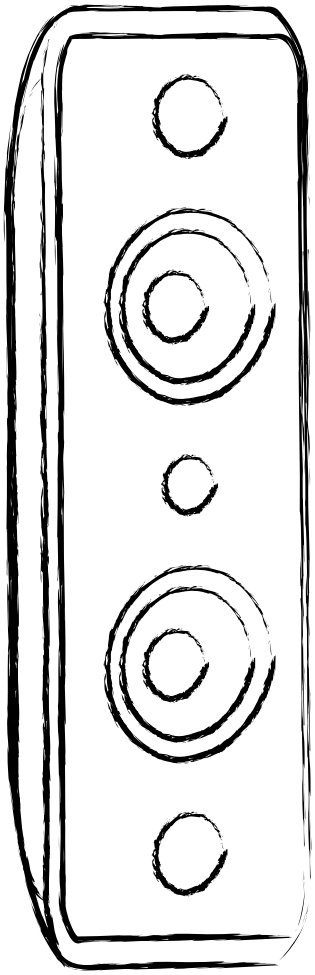
Sib XL-T

User manual/Manuel d'utilisation



English page 4
Français page 10

FOCAL®
THE SPIRIT OF SOUND

SIB XL-T

Manuel d'installation

F

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

GB

Thank you for choosing Focal loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy :
"the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

D

Vielen Dank, dass Sie sich Für Focal lautsprecher entschieden haben. Gerne teilen wir mit Ihnen unsere Philosophie: "The Spirit of Sound. Was das design von HiFi Und Heimkinosystemen anbelangt, bieten diese Hochleistungslautsprecher den neuesten technischen Stand von Focal. Um diese lautsprecher voll nutzen und ihre Maximalleistung genießen zu können, sollten Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und für die spätere Einsichtnahme gut aufbewarhen.

Die Focal-JMlab Garantie findet nur Anwendung, wenn die beigefügte Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach Kauf bei uns eingeht.

ES

Gracias por elegir sistemas de altavoces de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "The Spirit of Sound". Estos sistemas de altavoces de altas prestaciones de Focal se caracterizan por estar dotatos de los últimos avances technológicos de Focal en términos de diseño, tanto para sistemas de alta fidelidad como de Home Cinema. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenodamente y conserve el mismo para futuras consultas.

La garantia Focal solo se aplicará si la tarjeta incluida en el embalaje es devuelta a nosotros en el plazo de diez días tras su compra.

I

Grazie per aver scelto i diffusori acustici Focal. Siamo felici di condividere con voi la nostra filosofia: "The Spirit of Sound". Questidiffusori ad alte prestazioni adottano gli ultim sviluppi tecnici Focal in termini di design, sia per sistemi hi-fi, sia per home theater. Per godere il massimo delle loro prestazioni, vi invitiamo a leggere questo manuale e conservarlo per future consultazioni.

La garanzia Focal-JMlab è valida solo se il certificato viene rispedito entro 10 giorni dall'acquistio.

FI

Haluamme kiittää Teitä Focal-tuotten hankinnasta. Meillä on ilo jakaa kanssanne meidän filosofiamme: "The Spirit of Sound". Nämä huippulaadukkaat kaiuttimet edustavat viimeisintä tekno-logiaa, jota vain Focal voi tarjota, oli kyseessä sitten auto - ta kotikaiuttimet. Pyydämme teitä tutustumaan huolellisesti käyttöohjeisiin ennen kaiuttimien käyttöönottoa.

Focal-JMlab takuu on voimassa vain, jos takuukortti on palautettu meille 10 päivän sisällä ostosta.

RU

Спасибо за то, что Вы выбрали акустические системы Focal. Мы рады поделиться с Вами нашей философией: « Сущность звука».
Эти высококачественные акустические системы объединили в себе последние технические достижения Focal в сфере разработки динамиков. Системы домашнего кинотеатра Focal, способны обеспечить высококачественное звучание любимой музыки и кинофонограмм. Для того, чтобы насладиться их лучшими качествами, мы советуем Вам ознакомиться с этой инструкцией и сохранить ее для последующих справок.

Гарантия Focal-JMlab распространяется только в случае, если гарантийная карточка будет возвращена нам в течение 10 дней с даты покупки.

CN

祝贺和感谢您购买法国 Sib&co 有源超低音扬声器。我们很高兴能与您分享我们的理念：“声音的热情追求，音乐 的极限发挥“。无论是高品质音响或家 庭影院系统，这高性能超低音扬声器俱备 Focal最新技术发展音箱设计和声音放大 技术，无论是高品质音响或家庭影院系统 均有出色表现。为了能享受产品的最佳表 现，我们建议您阅读本用户手册，并妥善 保存以便您随时参考。

J

フォーカルスピーカーをお選び頂きましてありがとうございます.
“サウンドのエスプリ”をお客様と共に分かち合える機会を得ましたこと最大の喜びです.
フォーカル社はハイファイ及びホームシアターシステム　ユースに関わらず、常に将来を見据えた最新技術を投入していることがこれらの高性能スピーカーシステムの最大の特徴です.

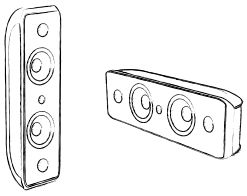
最大限の性能を楽しむために、この取扱説明書をご熟読のうえ保管してください.

SIB XL-T

User manual

English

Features

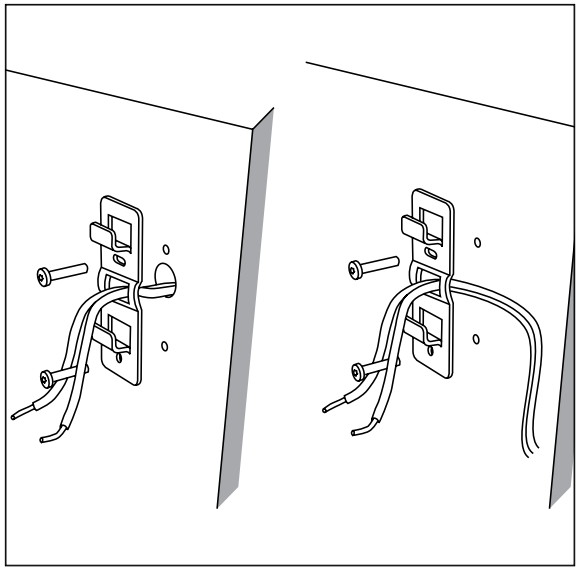


- Aluminum dome tweeter with OAL (Optimum Acoustic Loading) phase plug: exceptional bandwidth up to 35kHz for wide dispersion, smooth and dynamic treble, compatible with new high performances audio format.
- Polyflex® cone woofers: high performance synthetic cone for high dynamic bass impact and detailed mid-range.
- OPC® (optimum phase crossover): phase optimization for a precise, natural and stable soundstage.
- High quality 100V transformer
- Adjustable logo: for horizontal or vertical positionning.
- High rigidity ABS cabinets: rigid cabinet without any internal resonance.
- Twin aerodynamic port: for a vigorous bass reproduction.
- Magnetic shielded: Sib XL-T can be placed near a CRT without distorting the picture.
- Splash proof: can be used in a kitchen or bathroom, outside to shelter from the rain.

Rodage

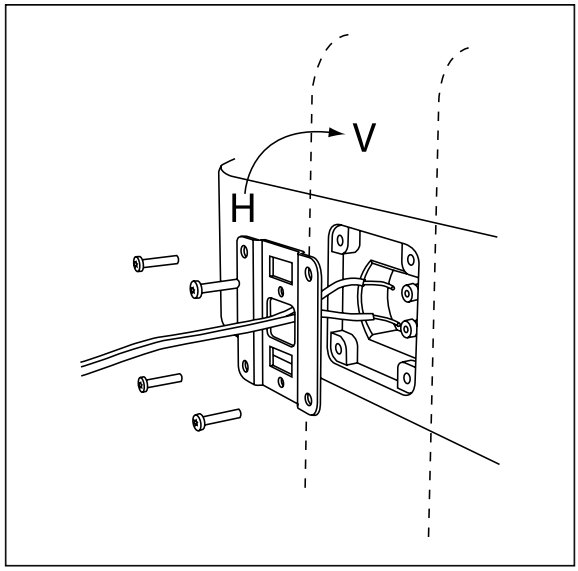
The speakers are complex mechanical devices and require an run-in period before they deliver their best performance. They must get adapted to the temperature and humidity conditions of their environment.
This run-in period depends on the encountered conditions and can last several weeks.
In order to shorten this period, we advise you to let your loudspeakers operate for about twenty hours at medium level, playing standard musical programmes, but with a large amount of bass.
Once the components of the loudspeakers are completely stabilized, it is possible to enjoy the real performance of your loudspeakers.

Sib XL-T is provided with a wall binding kit which allows both vertical and horizontal positioning. The Polyfix plate allows as well Sib XL-T to be fixed upon optional Hop long stands and Bop short stands. Check with your dealer for more details.



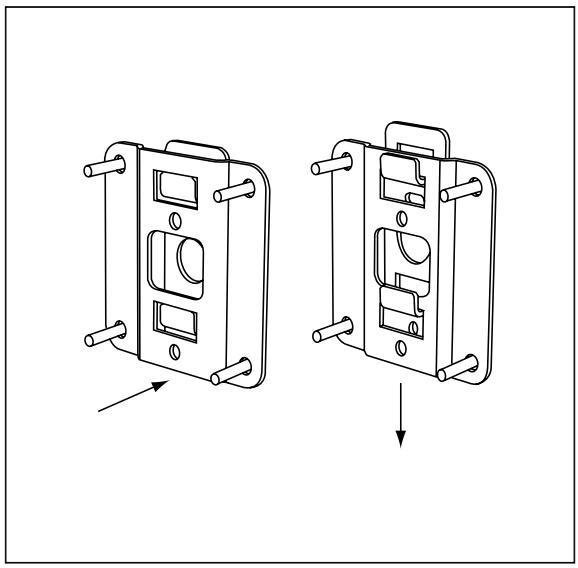
Horizontal installation Sib XL-T

- Locate and mark Sib XL-T wall position making sure that the tweeter be leveled with the ear of a normally seated listener.
- Place the wall rest on to the wall and drill. Use only plugs fitting your wall material.
- If the loudspeaker cable is embedded in the wall, guide it through the wall mounted bracket's opening as indicated.
- If the loudspeaker cable is fixed to the wall slide it under the wall mounted bracket as indicated.
- Guide the loudspeaker cable through the Polyfix plate as indicated.
- Connect the loudspeakers cables to the rapid push-button binding posts (pure copper wire at least 1.5mm in diameter).
- Attach the Polyfix plate to the loudspeaker with 4 screws as indicated. The hollow side of the plate must be directed to the loudspeaker's inside.
- Clip the plate on the loudspeaker to the wall mounted bracket as indicated.



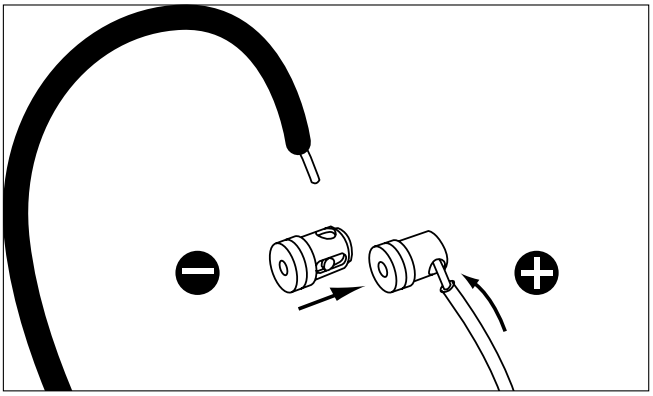
Vertical installation Sib XL-T

- Rotate the Polyfix plate to the right angle for proper vertical positioning.
- Follow general mounting procedures as stated above.



Connection

In 4Ω mode, we recommend the use of pure copper cables of at least 1.5 mm diameter in order to guarantee the best possible performance. (see the cable diameter table for connections in 100 V mode).
The polarity of the speakers must be respected. The connection marked "+" (red) must be connected to the corresponding amplifier terminal, the connector marked "-" (black) to the negative terminal. If this condition is not respected, the stereo image and the bass will be considerably deteriorated.

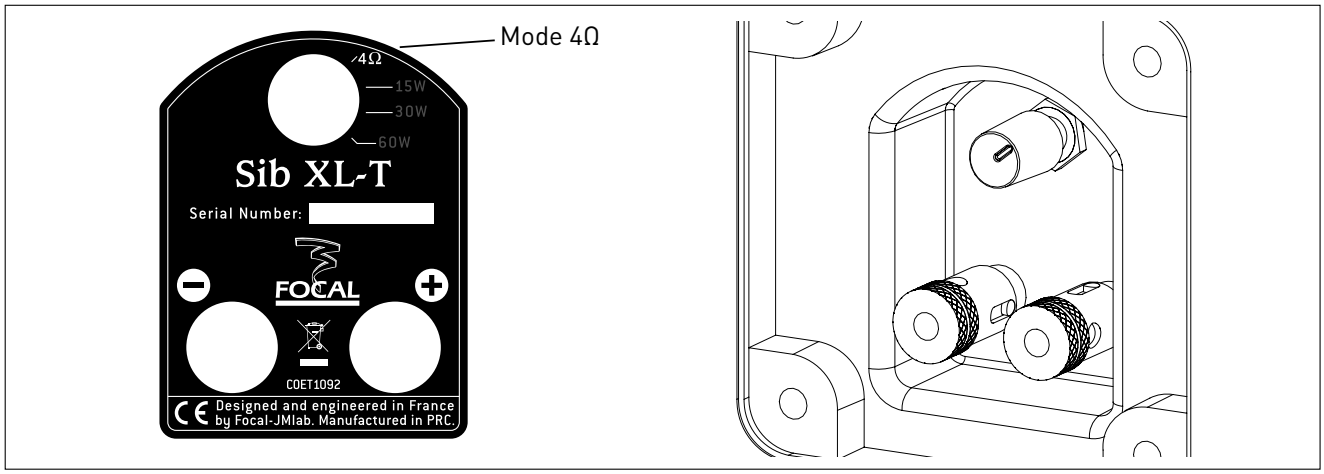


Cable diameter to be used according to the power and the distance on 100 volts mode

	Power in Watts					
Length (in metres)	**60**	**120**	**200**	**300**	**400**	**500**
50	0,75mm	0,75mm	0,75mm	0,75mm	0,75mm	0,75mm
100	0,75mm	0,75mm	0,75mm	0,75mm	1,5mm	1,5mm
200	0,75mm	0,75mm	1,5mm	1,5mm	2mm	2,5mm
400	0,75mm	1,5mm	2mm	4mm	4mm	
600	1,5mm	1,5mm	4mm	6mm		

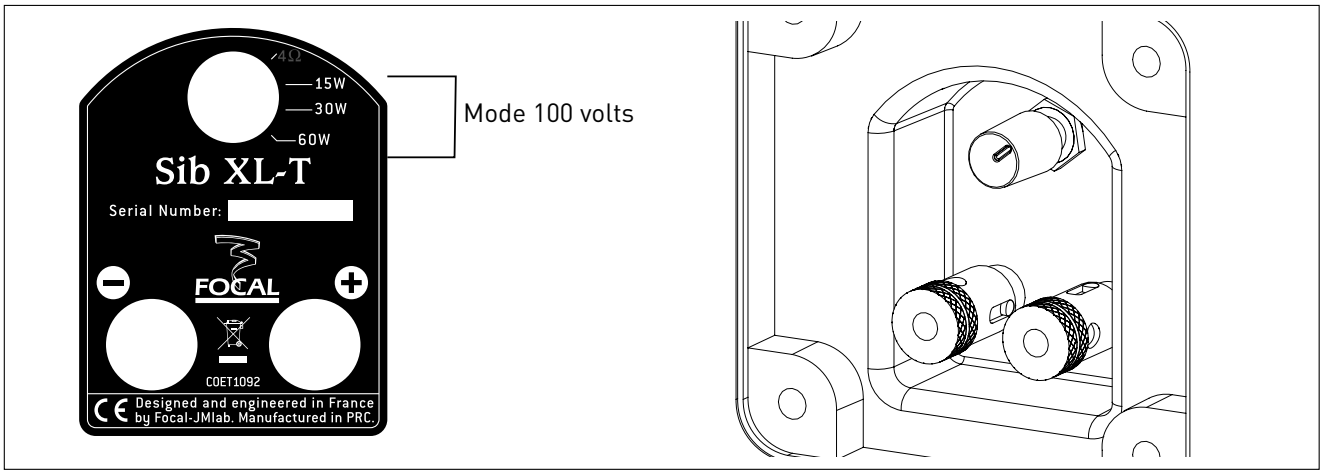
Warning ! The Sib XL-T speaker is factory adjusted to the 100 V mode, at the 60 W position.

Use in low impedance mode (4Ω)



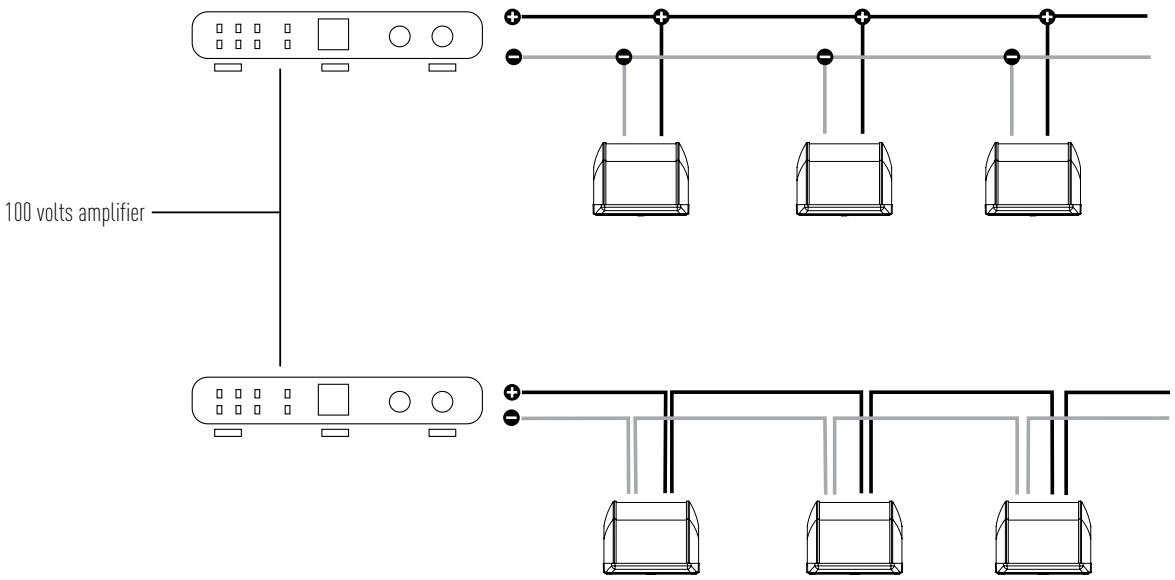
Warning ! Before turning the system on, make sure that your amplifier is on 4Ω mode.

Use in high impedance mode (100 V)

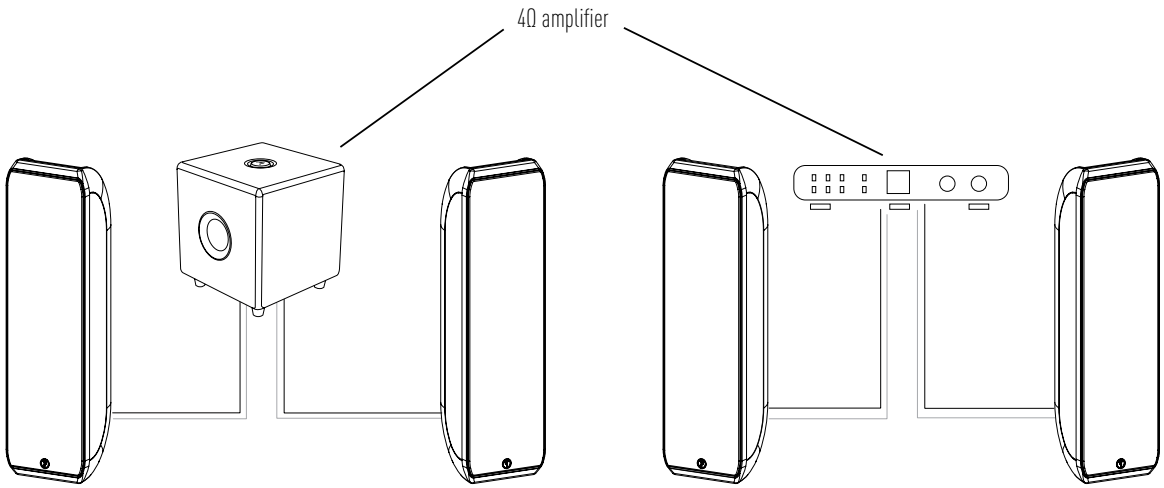


Warning ! Before turning the system on, make sure that your amplifier is on 100V mode.

The electrical connections on "100V" mode must only to be made in parallel



The electrical connections on "4Ω" mode



	SibXL-T
Max power	100 W
Nominal power	60W/4Ω - 60W, 30W, 15W/100V (switch on terminal)
Sound pressure level at 1W/60W (at 1kHz, 1m)	91/109dB
Frequency response (±3 dB)	67Hz - 20kHz
Horizontal aperture angle (at 1 kHz/4 kHz, -6 dB)	190°/80°
Vertical aperture angle (at 1 kHz/4 kHz, -6 dB)	65°/40°
Nominal voltage	100Volts
Nominal impedance	4Ω/450Ω (15W) / 240Ω (30W) / 120Ω (60W)
Passive filter cut-off frequency	3,5kHz
Woofer **Tweeter**	130 mm Woofer with Polyflex® cone 19 mm tweeter with mylar inverted dome
Total dimensions (HxWxD)	505mm x 142mm x 108mm
Net weight	4.5 kg
Colour	Pearl White (ref: Sib XL-T PW) Jet Black (ref: Sib XL-T JB)

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country.
Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

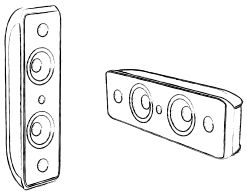
Your Focal-JMlab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

SIB XL-T

Manuel d'utilisation

Français

Caractéristiques

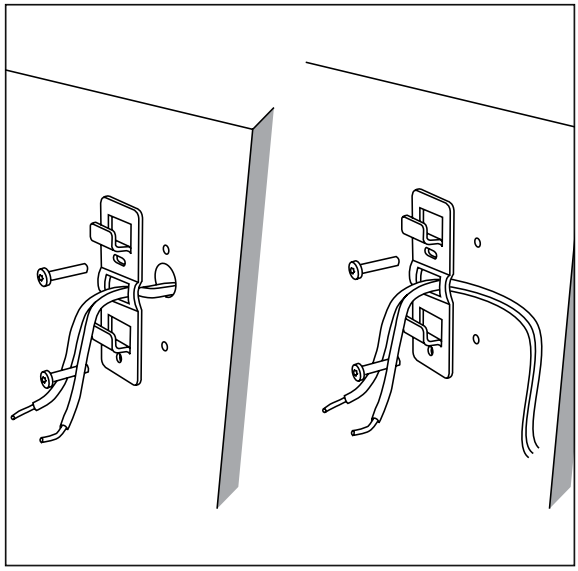


- Tweeter à dôme aluminium OAL (Optimum Acoustic Loading) : bande passante étendue à 35 kHz pour des aigus fins, dynamiques, non directifs et compatibles avec les sources audio très hautes performances ou multicanaux.
- Woofers Polyflex® : membrane synthétique hautes performances pour un grave rapide et un médium riche.
- Filtre OPC® (Optimum Phase Crossover) : pour une image sonore précise, stable et naturelle.
- Transformateur 100 V de grande qualité
- Logo orientable : pour utilisation verticale ou horizontale de Sib XL-T.
- Construction en ABS : enceinte rigide, absence de résonance.
- Double évent bass-reflex aérodynamique : grave puissant sans distorsion.
- Blindage magnétique : Sib XL-T est conçu pour être placé à proximité d'un téléviseur, sans endommager celui-ci.
- Étanche aux projections d'eau : peut être utilisé en milieu humide dans une salle de bain ou une cuisine.

Rodage

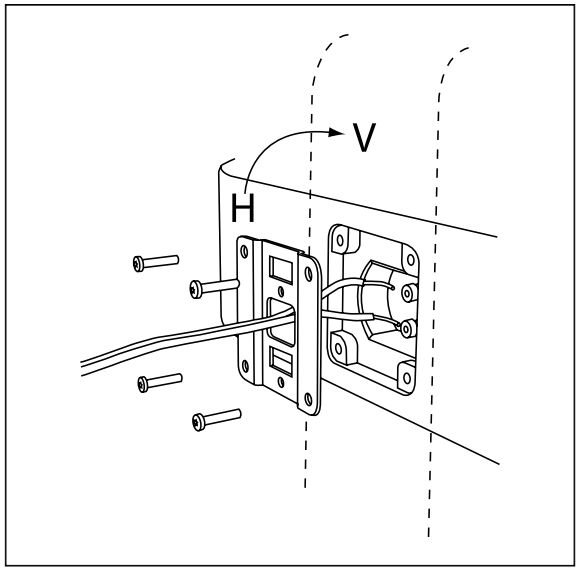
Les haut-parleurs sont des éléments mécaniques complexes qui exigent un rodage pour fonctionner au mieux de leurs possibilités et s'adapter aux conditions de température et d'humidité de votre environnement.
Pour le rodage, nous vous conseillons de faire fonctionner vos enceintes une vingtaine d'heures à niveau moyen, sur des programmes musicaux variés mais chargés en grave. Une fois les caractéristiques de l'enceinte totalement stabilisées, vous pourrez profiter intégralement des performances de vos enceintes.

Sib XL-T est fourni avec le kit de fixation mural Polyfix permettant indifféremment une utilisation en vertical ou en horizontal.



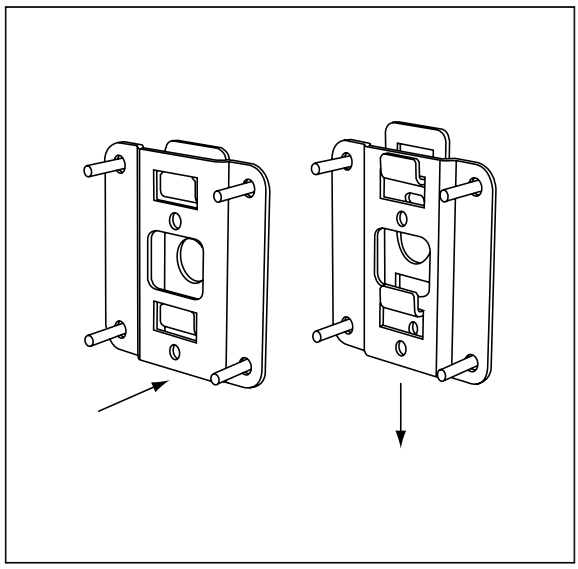
Installation de Sib XL-T en horizontal

- Bien repérer le positionnement au mur de Sib XL-T, en veillant à ce que le tweeter soit à hauteur d'oreille (d'un auditeur assis normalement).
- Positionner le support mural sur la cloison et percez. N'utilisez que des chevilles de fixation adaptées à la nature de votre cloison.
- Si le câble haut-parleur est encastré dans la cloison, le faire passer par l'orifice du support mural comme indiqué.
- Si le câble est fixé contre la cloison, le faire passer sous le passage de câble du support comme indiqué.
- Faites passer le câble haut-parleur dans la plaque Polyfix comme indiqué.
- Connectez les câbles haut-parleur dans les bornes poussoir rapides (câbles en cuivre pur de qualité). cf tableau diamètre de câble.
- Fixez la plaque Polyfix sur l'enceinte au moyen de 4 vis comme indiqué : la partie creuse de cette plaque doit être dirigée vers l'intérieur de l'enceinte.
- Clipez la plaque de l'enceinte sur le support mural comme indiqué.



Installation de Sib XL-T en vertical

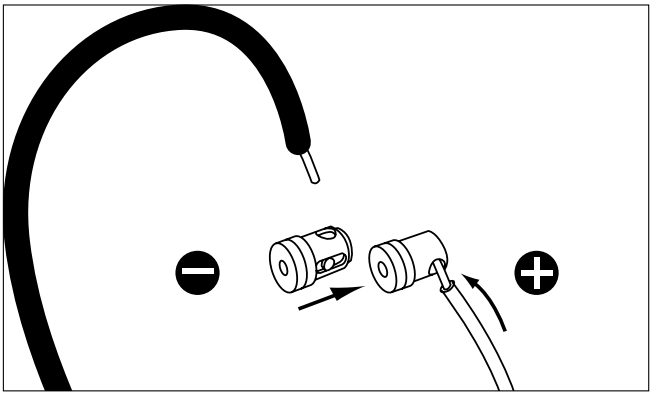
- Orientez la plaque Polyfix d'un quart de tour pour permettre la fixation en vertical.
- Continuez la procédure de montage comme indiqué plus haut.



Connexion

En mode 4Ω, nous recommandons l'utilisation de câbles en cuivre pur de qualité d'au moins 1,5 mm de diamètre afin de garantir un maximum de performances. (voir le tableau diamètre de câble pour les raccordements en mode 100 V).

Il est impératif de respecter la polarité des enceintes. Le connecteur marqué "+" (rouge) doit être connecté sur la sortie correspondante de l'amplificateur, le connecteur marqué "-" (noir) sur la borne négative. Si cette condition n'est pas respectée, l'image stéréo et la perception du grave se dégraderont considérablement.

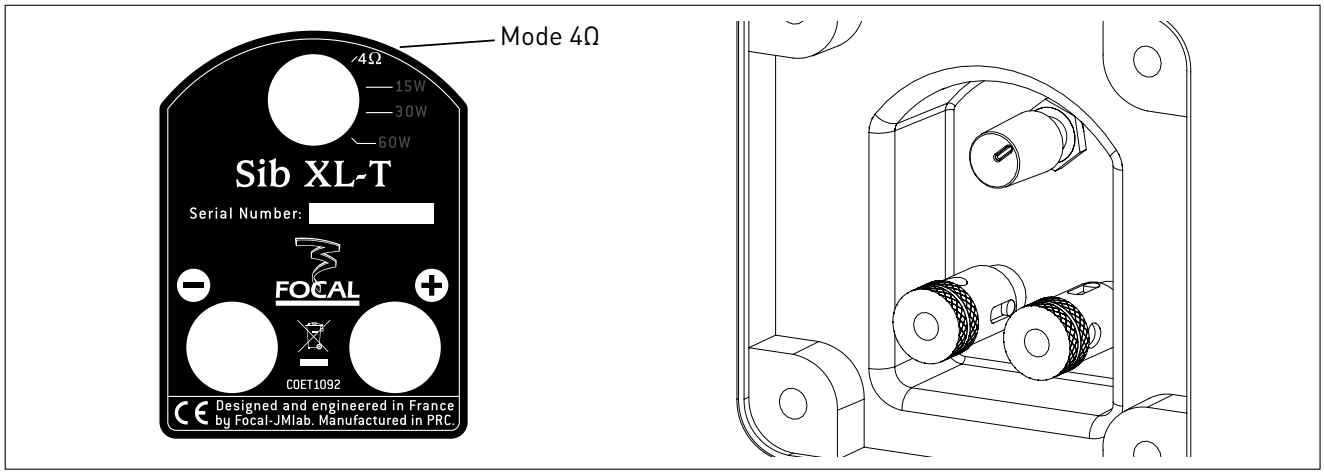


Diamètre de câble à utiliser en fonction de la puissance et de la distance en mode 100 volts.

	Puissance en Watts					
Longueur (en mètre)	**60**	**120**	**200**	**300**	**400**	**500**
50	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm
100	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm	0,75 mm	1,5 mm	1,5 mm
200	0,75 mm	0,75 mm	1,5 mm	1,5 mm	2 mm	2,5 mm
400	0,75 mm	1,5 mm	2 mm	4 mm	4 mm	
600	1,5 mm	1,5 mm	4 mm	6 mm		

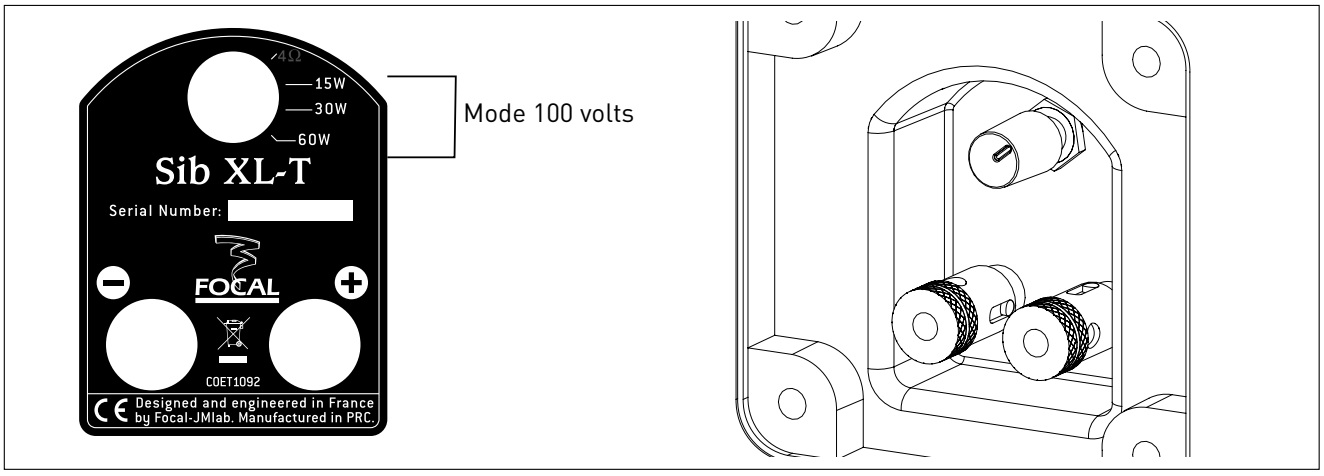
Attention ! L'enceinte Sib XL-T est réglée en usine en mode 100 V, sur la position 60 W.

Utilisation en mode basse impédance (4Ω)



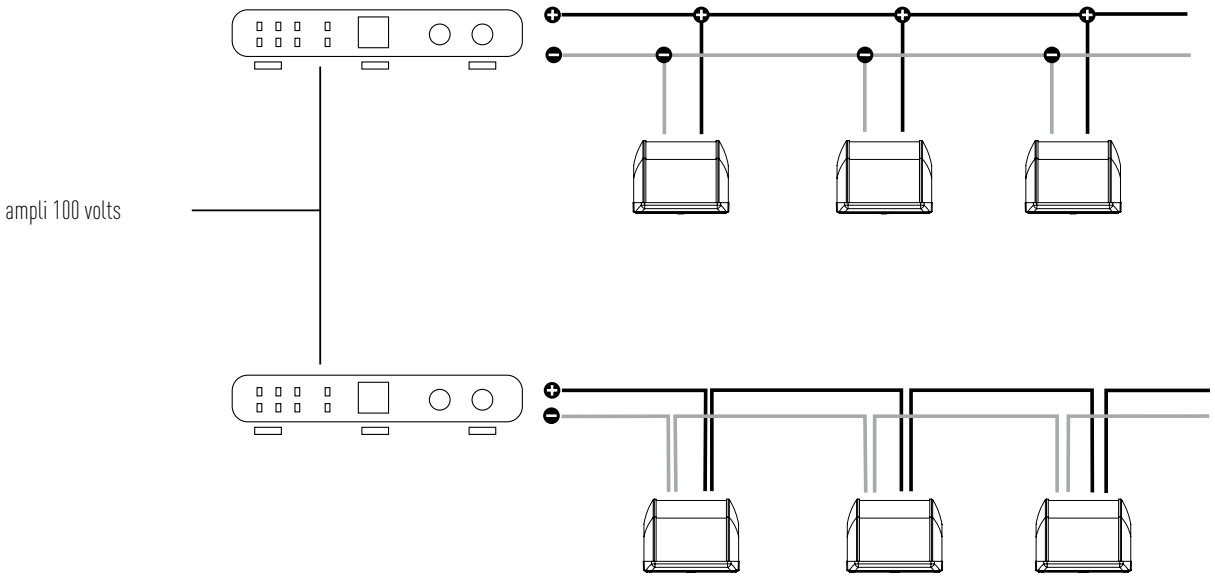
Attention ! Avant de mettre en marche le système, bien vérifier que votre amplificateur est en mode 4Ω.

Utilisation en mode haute impédance (100 V)

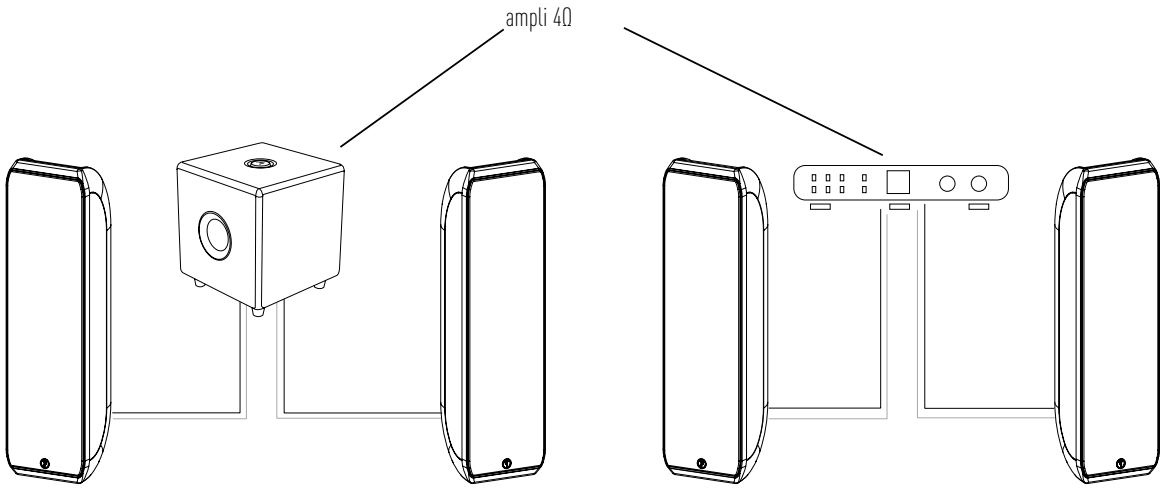


Attention ! Avant de mettre en marche le système, bien vérifier que votre amplificateur est en mode 100 V.

Le raccordement électrique en mode "100 V" se fait uniquement en parallèle



Le raccordement électrique en mode "4 Ω"



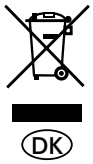
	SibXL-T
Puissance Max.	100 W
Puissance nominale	60 W/4Ω - 60 W, 30 W, 15 W/100 V (commutation sur bornier)
Niveau de pression acoustique à 1 W/60 W (à 1 kHz, 1 m)	91/109 dB
Bande passante (±3 dB)	67 Hz - 20 kHz
Angle d'ouverture horizontal (à 1 kHz/4 kHz, -6 dB)	190°/80°
Angle d'ouverture vertical (à 1 kHz/4 kHz, -6 dB)	65°/40°
Tension nominale	100 Volts
Impédance nominale	4Ω/450Ω (15W) / 240Ω (30W) / 120Ω (60W)
Fréquence de coupure du filtre passif	3,5 kHz
Haut-parleurs graves **Haut-parleurs aigus**	Woofer de 130 mm à cône Polyflex® Tweeter 19 mm à dôme inversé en mylar
Dimensions (L x H x P)	505 mm x 142 mm x 108 mm
Poids	4,5 kg
Couleur	Blanc Pearl White (réf : Sib XL-T PW) Noir Jet Black (réf : Sib XL-T JB)

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.
La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.
La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).
En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

Votre produit Focal-JMlab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.

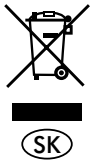
Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische. Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.

Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.

Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifi uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.

Az Ön által vásárolt Focal-JMlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.

Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Váš výrobok Focal-JMlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť.
Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu.
Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku.
Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.

PL

Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.

SLO

Vaš Focal-JMlab proizvod je zasnovan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti.
Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjskih odpadkov.
Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklažnem centru.
Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.

LT

Jūsų Focal-MJlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai.
Šis simbolis nurodo, kad elektrinius ir elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų.
Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo įmonei.
Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.

GR

Το Focal-JMlan προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν.
Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ελεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.
Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή.
Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.

SE

Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att uttjänade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälp oss att skydda vår miljö.

CZ

Váš výrobek Focal-JMlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít.
Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu.
Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku.
Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.

LV

Šis Focal-JMlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otrreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti.
Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem.
Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējā savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai tehnikai.
Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.

SE

Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Modèle : _____ N° de série : _____

Nom du revendeur : _____ Ville : _____

Date de l'achat : _____ Prix de l'achat : _____

Votre nom : _____ Âge : _____ Profession : _____

Votre adresse complète : _____

Votre adresse email : _____

Composition de votre installation (marque, modèle) :

- iPod, iPad, iPhone®: _____
- Autre lecteurs de musique portable : _____
- Tuner / Web Radio : _____
- DVD : _____
- Blu Ray : _____
- CD / SACD : _____
- Satellite / TNT : _____
- Ecran plat : _____
- Amplificateur : _____
- Autres : _____

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

- ☐ Conseil du revendeur
- ☐ Visite d'exposition, salon
- ☐ Ecoute en auditorium
- ☐ Fiabilité / Qualité
- ☐ Réputation
- ☐ Garantie
- ☐ Esthétique / Finition
- ☐ Son
- ☐ Conseil d'amis, relation
- ☐ Article de presse
- ☐ Possède déjà Focal
- ☐ Catalogues
- ☐ Matériel Français
- ☐ Rapport qualité / prix
- ☐ Autre _____

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? _____

Dîtes en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... _____

Vos annotations éventuelles : _____

_____

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal- JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

International Guarantee

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Model: _____ Serial number: _____

Name of dealer: _____ Town: _____

Date of purchase: _____ Purchase price: _____

Your name: _____ Age: _____ Occupation: _____

Your complete address: _____

Your email address: _____

Details of your installation (brand, model):

- iPod, iPad, iPhone®: _____
- Other music players: _____
- Tuner / Web Radio: _____
- DVD: _____
- Blu Ray: _____
- CD / SACD: _____
- Satellite / TNT: _____
- Flat screen: _____
- Amplifier: _____
- Others: _____

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

- ☐ Dealer's advice
- ☐ Friend's advice
- ☐ Visit to an exhibition, show
- ☐ Press article
- ☐ Listening in auditorium
- ☐ Already own Focal products
- ☐ Reliability / Quality
- ☐ Documentation
- ☐ Reputation
- ☐ French produce
- ☐ Guarantee
- ☐ Quality / Price ratio
- ☐ Design / Finishes
- ☐ Other _____
- ☐ Sound

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? _____

Explain in a few words why you choose Focal... _____

Further comments: _____

Now it's possible to register on line : www.focal.com/warranty

The information given on this page will remain confidential.

Due to constant technological advances, Focal reserves its right to modify specifications without notice. Images may not conform exactly to specific product.

FOCAL®
THE SPIRIT OF SOUND

CE

Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCEB-120106/1 - codo1172